

# HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.-Hoofdredacteur:  
**ABDOELMANAP**  
gelar  
MANGARADJA HOETA GOGAR.  
  
Redacteur:  
ACHMAD AMIN.

**PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAH BAGI  
KEOETAMAANNJA B/NGSA DENGAN PENDOEDOEK.**  
TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.  
  
Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.  
Telegram adres: „KEMADJOEAN”- Sibolga.  
Wd: Administrateur: ABDOELMANAP. Directeur: DJA ENJAN BONGSOE.

**HARGA LANGGANAN:**  
Di-Hindia, 3 boelan 12.50  
Di-loear Hindia 6 boelan „6.—  
1 lembar „0.10  
  
Advertentie: 1 perkataan 5 sen,  
sebaris f0,20; sekali moeat se-  
koerang-koerangnja f1.— kalau  
berlangganan ada lebih moerah.

Onder Directeur A. M. Haroen. Adviseur Hadji Abd. Madjid.  
Kassier Hadji Mohamad Sjoekoer.

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN  
LEBIH DARILOE.

Commissaris: Hadji Mattahir, Mohd. Joenoes, Marah  
Madjid, Mohd. Jasin dan Lelo Bongsoe.

INI HARI HINDIA SEPAKAT  
DITERBITKAN 1 1/2 LEMBAR.

## Inl. Rechtskundig.

Madjoelah! akan goena kebaikan bangsa!

Pada kira, boelan Juni 1918 di sitoelah seorang dari pemoeda Sumatra tamat peladjarannja di sekolah Hakim di Betawi, jaitoelah toean Alinoeddin, dan teroes diperbantoean pada President Landraad di-Medan, kemoedian dipindahkan pada Rapat Padang Sidempoean, 3 boelan sesoedah itoe diangkatlah mendjadi Fiscaal-griffier pada permoeaan Landgerecht di-Medan, 8 boelan disini diangkat poela mendjadi Ambtenaar ter beschikking pada Raad van Justitie di-Betawi.

Pada boelan Juni 1919 loeloes seorang lagi. Latif - Panei (anak toean Mangaradja Bengan, Cipier dikota ini) dan diperbantoean pada Landraad di Fort de Kock, baroe<sup>2</sup> ini soedah diangkat mendjadi Fiscaal - griffier pada Landgerecht di-Medan.

Baroe 4 boelan precies mendjadi fiscaal-griffier, sekarang soedah benoemd mendjadi Ambtenaar ter beschikking pada Raad van Justitie di Soerabaja - Selamat!

Kedoea pemoeda Tapanoeli itoe sekarang Alinoeddin di Raad van Justitie Betawi dan Latif Panei di Soerabaja; masing<sup>2</sup> soedah bergadji f250, meskipun antara nja beloem tjoekeop 3 tahoen dalam dienst.

Sengadjalah kami siarkan disini nama kedoea toean itoe, soepaja njata kebaikannja sekolah Hakim itoe, djadi penarik hatinja bangsa kita menjekolahkan anaknja pada Sekolah Hakim terseboet.

Tidak baik goena penghidoean sadja, tetapi djoega boeat ke perloean oemoem soepaja dibelakang hari bangsa kita sendiri mendjadi Hakim, mengadili bangsa sendiri, tentoe akan lebih sem-

poerna adil. Bilakah kita melihat bangsa kita sendiri mendjadi Hakim Voorzitter Rapat atau Landraad? Kira, tiada berapa lama lagi! Menoeroet sependjang kabar jang kita dengar hanjalah kira, sesoedah 5 tahoen dalam dienst soepaja boleh diangkat mendjadi President dari Landraad atau Landrecht.

Sajang sekali di-Tapanoeli sini beloem ada Landraad dan Landrecht.

Bilakah lagi? Soedara kita bangsa Djawa soedah ada 3 orang jang mendjadi Onder - Voorzitter Landraad, jaitoe jang pertama kali R. Soedirman djadi Onder-Voorzitter di Bangkalan, Raden Mohamad Hamid, Onder Voorzitter Landraad di Betawi, R. Soedjoko, Onder-Voorz. Landraad Pekalongan. Sementara jang djadi Voorzitter Landraad beloem ada!

Diharap soepaja Pemerintah se gera meadakan Landraad dan Landgerecht di-Tapanoeli sini. Soepaja, dimana koersinja Hakim itoe nanti boleh didoedoeki bangsa kami sendiri jaitoe toean Alinoeddin dan Latif - Panei!

Akan toean kedoea terseboet tentoe djoega akan lebih senang djika kelak beliau itoe dapat ber tempat mendjadi Hakim ditanah airnja sendiri, dari pada bertempat dinegeri Djawa, dimana bangsa Djawa sendiri soedah banjak keloearan Sekolah - Hakim.

## Rapport Ziesel dalam perkara Toli-Toli.

Sekedar boeat mendjadi penge tahoean, maka disini hendak kami salin sekedar perloeanja, petikan dari rapport toean Ziesel dalam perkara Toli-Toli. Dalam ver gadering 'oemoem' kemarin toean Vorzitter Volksraad soedah memoesjawaratkan, bahwa atas permintaan toean Abdoel Moeis,

rapport itoe hendak diperkatakan dalam soeatoe persidangan 'oemoem, jang kira-kira hendak ber lakoe pada awal-awalnja boelan Februari dimoeka.

Pada persidangan itoe kabarnja toean A. M. hendak memboeboeh critiek atas rapport ini, sedang ada lagi beberapa orang lid-lid dari pihak „kiri” jang bermaksoed hendak menjatakan bantahannja, karena dirasanja bahwa rapport ini ada berat sebelah.

Oleh karena itoe kami timbang perloe pematja Neratja mengetahoe lebih dahoeloe apa jang mendjadi isi-isininja rapport itoe, apa lagi karena kebanjakan soerat-soerat kabar Belanda lebih dahoeloe soedah menjarkannja dengan memboeboeh commentaar commentaar sebagai jang dirasainja masing-masing.

Kalau kami salin seleroehnja petikan rapport, tentoe akan mendjadi terlaloe pandjang, oleh karena itoe, dimana jang kami rasa koerang penting, baikkah kami ambil ringkasannja sadja. Timboelnja S. I. di Celebest Tengah, Gorontalo dan Bolang Mangondou.

Gorontalo. Ditahoen 1914 Hadji Moehamad Tahir dan Hadji Oesman masoek mendjadi lid S. I. di-Samarinda, sesoedah itoe baroe poela masoek Hadji Amir, jang laloe mendatangkan salah seorang oetoesan dari C. S. I.

Diboelan Maart 1916 toean Sos rakardono datang ke-Donggala. Maka berdirilah bestuur, presidentnja jaitoe Hadji Moehamad Fahir, vice president Latawatoe, secretaris Achmad Marzoeki, Com nissaris Sech Salim bin Djafar dan Hadji Abdoel Kadir, soedara dari H. Moh. Fahir.

Hanja ktra-kira 50 orang sadja jang masoek, sebab orang tidak soeka pada Hadji Moehamad Tahir, jang terkenal sebagai „pokrol bamboe” dan soedah pernah menipoe sampai ke-Toli-Toli. Djoega H. Abdoel Kadir tidak disoekai

hanja Achmad Marzoeki, Latawatoe dan Sech Salim bin Djafar jang disoekai orang.

Dengan sebentar 'adat lid-lid soedah beroebah, ketakoeannja soedah besar kepala. Kesoeekaan nja hanja berpakaian jang indah indah sadja. 'Adatnja kepada orang-orang lain, jang-boekan lid, ialah kasar dan menghina. Agama makin madjoe, ber-Djoema'at tidak ketinggalan.

Keseloeroeh tempat mereka memboeat propaganda; barang si apa jng hendak masoek mendjadi lid, haroes, ta'at salahnja, djanng takoet melawan siapa djoega, kalau perloe, djanng takoet djoega pada Pemerintah.

Koempoelan S. I. ada dibawah perlindoengan orang-orang berpe ngaroe di-Djawa, dan koe njoelan ini hendak membebasan orang ketjil dari heerendieus dan hendak mengoerangkan ia poenja padjek.

Meskipun awalnja lid-lid se dikit, tapi lama-lama banjak djoega jang masoek. Sementara itoe masih banjak diantara orang jang baik-baik ada kejakinan, bahwa ketakoean lid-lid S. I. jang besar kepala itoe sebenarnja tidak disoekai oleh pemimpin-pemimpin dipoe lau Djawa, sedang perboean lid-lid Donggala itoe, hanja disebabkan oleh didikin H. M. Tahir sadja, karena boenji statuten amat baik sekali.

(Ada samboengan.)

## Verslag Herzienings Commissie.

(dari Neratja).

Samboengan H. S. No. 12

Selainnja dari itoe, pendirian Raad van Indie itoe tidak beriakoe dengan timbangan jang sehat.

Seharoesnja Raad van Indie itoe terdiri atas lid-lid, jang masing-masing ada faham dalam soeatoe perkara pemerintahan. Djoen lah lid jang lima orang itoe

sadja soedah menoeendjoekkan, bahwa Raad van Indie tidak akan ada ketjoekoepan, boeat men beri advies pada G. G. dalam segala roepa perkara jang berhoeboeng dengan pemerintahan. Berlain sekali keadaannja dengan advies-advies jang diterima dari Directeur-Directeur Departement karena masing-masing Directeur jang memberi advies itoe ada faham benar dalam perkara jang diadviesnja, karena selaloe mengenai Departementnja.

Meskipun berat dan penting pekerdjaan Raad van Indie itoe, tapi ia hampir tidak mempoenjai tanggoengon. Lain dari pada Wet dan tentang menjedjikan segala sesoeatoe boeat Begroeting Hindia, ia tidak mempoenjai soeara kepoetoesan.

Gouverneur. Generaal.

Njata sekali, bagaimana beratnja djabatan G. G. dimasa ini. Ia berdiri sendiri mendjadi Pemerintah, ia memoetoeskan sendiri segala perkara jang penting-penting, sedang ia hanja dibantoe oleh kedoea toeboeh jang soedah diseboetkan diatas, sedang bantoean ini hanja beroepa toendjanngan jang sederhana sadja.

Didalam beratoes-ratoes perkara, jang menimboelkan perselisihan paham antar orang-orang di bawah, ia mesti memberi kepoetoesannja dan meskipun bagaimana djoega tinggi boedinja jang mendjadi G. G. hingga adil, sadja jang diketahoennja, tapi orang jang satoe itoe tentoe tidak akan tahoe pada segala hat.

Senantiasaa waktoe ia terpaksa menoeroet djalan jang disoekainja sendiri, sesoedah ia menerima advies jang datang dari segala pihak, jang memberi berpoeloehpoe loeh simpangan djalan baginja, sedang orang jang memberi advies itoe ada berdjaoehan tempat kediamannja.

Apakah heran, kalau G. G. terpaksa djoega memintak bantoean Algemeene Secretarie, meskipun kantor ini dahoeloe mendjadi bandingan orang dari segala pihak,

boen kopi?"

Lebih djoeh masih terkata lagi dalam hatinja Lintom, semantara ia sambil doedoek sesampai diromahnja, pelang dari pekan itoe goena melepaskan penatnja berdjalan; demikian ini:

„Tertawakah agaknja tjoe tjoe pioet kami kelak disepeninggal kami, oleh sebab berasa kemardikaan dan kesenangan oleh bagoesnja djalan-djalan jang soedah kami gali, bentoek dan perboeat itoe?"

„Dji-kalau akoe dilahirkan didalam abad kedoeapoeleah, apa akan saja derita djoegakah agaknja penangoengan sematjam ini?"

(Ada samboengan.)

## DONA

Satoe tjeritera jang djadi implan dalam abad sambilanbelas.

OLEH:

## MADONNA

Tjeritera ini dilindoengi hak pengarang (\*).

Oleh sebab hatinja Lintom boekan djadi tambah senangnja da tang ditempat itoe, tetapi djadi sebaliknya, lantas berangkat poelanglah ia kekampoennja, dengan meminta izin pada teman-temannya jang lagi berdjemoer dipanas itoe sementara beloem tiba gele ram padanja boeat menjerahkan kopi.

Apakah jang mendatangkan masjgoelnja hati Lintom? agaknja be-

gitoelah tanja toemboeh dalam hati pematja.

Inilah kata Lintom: seorang diri dalam hatinja: „Alangkah boesok dan djelek nasibnja bangsa koe Boemipoetera dizaman ini, jang lagi ada dalam tedoehannja kekoesaan bangsa lain?"

Dimana saja jang tanam dan pelihara kopi sehingga sampai dapat boeahnja. Bila boeahnja soedah saja dapat, moesti poela saja djoel kepada goebnemen dengan tidak boleh tidak. Sedang harganja tjoema f15 poela sepikoel. Waktoe saja maoe djoel kegoedang, saja moesti berdjemoer poela dipanas matahari. Sedang apabila boeahnja itoe saja rendang, akan saja boeat djadi minoeman goena melepaskan lelakoe jang soedah toeroen naik dan beberapa kali terbanting-banting didjalan pergi kegoenoeng,

ditempat keboen kopi saja, bahwa saja dapat hoekoeman poela. Djangan-djangan kalau ada kesa lahan lain roepa poela jang disangkakan kepada saja dan hal berkeboen kopi itoe, maka saja akan dibilang poela djadi orang perantaraan. Ah! soenggoeh tjelaka dan sangat malanglah bangsa koe dizaman ini."

Tatkala Lintom hampirlah sampai dikampoennja masih toemboeh lagi soeatoe perasaan dalam hatinja, boeat menoeendjoekkan soeatoe pengharapan jang soepaja tidak moedih kelak diloe pakkan sesama bangsa. Demikianlah ia soedah bertanja sama sendirinja:

„Apa tidakkah ada lagi nanti masa jang baik dikemoedian hari diperoleh bangsakoe atau anak tjoe tjoe kami dari koeoem tani, boeat menimboelkan pembalasan

hidoep jang begini sengsara ke dalam hidoeppnja jang lebih moelia?"

Dan apa tidakkah mereka itoe nanti meloe pakan kesengsaraan hidoep kami soedah dirita disemasa sekarang ini?

Dengan mana sehingga menerbitkan pergatannja djadi bersatoe hati oentoeq mereboet keselamatan dan kemardikaan hidoeppnja jang tidak lagi sebagai terpasoe ng?

Apa tidakkah nanti mereka itoe meloe pakan tiwasnja djiwa sesa makoe jang terdjadi didalam sesama menderita keberatan-keberatan jang lagi kami tanggoeng ini?"

Dan jaitoelah jang berkorban lantaran ditimpa tanah roentoe h mengorek djalan diperodan; dan atau berkorban ditengah rimbah raja lantaran ditimpi poho kajo, oleh sebab mengadakan ke-



karena ia soedah bekerdja diluar garis haknja? Apakah heran, kalau Algemeene Secretarie, yang memang tidak disoekai itoe, semangkin lama semangkin besar pengaroehnja didalam pemerintah?

**Algemeene Secretarie.**  
Baiklah dipandang lebih njata akan keadaannja Algemeene Secretarie itoe.

Asal moelanja Algemeene Secretarie ada dimaksod boeat mendjadi kantornja G. G. dan Raad van Indie. Tapi lama-kelamaan ia soedah bekerdja, seolah, mendjadi central dari segala Departement, dan boekan sadja atas advies, Departement diboeboehnja kritik dan advies poela, tapi achirnja djoega atas advies, Raad van Indie. Dengan hal jang demikian Algemeene Secretarie soedah mendjadi kaki tangan G. G., jang amat besar pengaroehnja, hingga jakinlah orang, bahwa di dalam kebanjakan hal, kantor ini mendjadi bahagian jang tersebenoer dalam pemerintahan.

Pengaroeh Algemeene Secretarie atas G. G. ada begitoe besar, hingga hilanglah pengaroeh Raad van Indie dan Directeur, Departement.

Tidak heran kalau Algemeene Secretarie akan diatas, karena ia menarik sekalian ambienaar jang pandai? kekantornja, sedang pro motie jang teratoer lebih baik dari kantor, lain mendjadi menarik poela bagi ambienaar? jang terpi lih boeat bekerdja disini. Selain nja dari itoe Algemeene Secretarie ada menaroh central archief, dimana bisa diperiksa kesahnjnja segala hal jang berlakoe, sedang ia poenja bibliotheek dioeroes se baik-baiknja.

Tapi sementara itoe, pada Algemeene Secretarie ada terlekat soeatoe tjatjat, jang mendjadi rintangan bagi pekerdjan dalam pemerintahan. Di kantor ini banjak ambienaar, jang faham, akan tetapi fahamnja mereka itoe hanja lah didalam ia poerja vak sahadjja, sedang mereka tidak toeroet bertjampoer gaeol dengan pekerdjaan hari di Hindia, artinja mereka itoe tidak umerasai praktik jang lagi berlakoe dan berobah antara sebentar dinegeri ini. Arab tenaar, itoe terialoe banjak pekerdjaannja, hingga ia tidak sempat boeat melebarkan pematandangnja, sedang segala pengetahuanja terambil dari segala jang ter toelis sadja.

Soedah tentoe pengetahuan jang terambil dari soerat, itoe sadja, kebanjakan tidak terpakai, karena praktik atjap kali berlainan dengan jang ter toelis.

Segala jang terseboet diatas itoe ada mendjadi boekti, bahwa sesoenggoehnja atoeran Regeering setjara ini soedah tidak memadai lagi akan keperluan Hindia setjara adanja sekarang.

(Akan disamboeng.)

**RADJA DENGAN RAIAT.**

Perkataan jang terseboet diatas, selaloe kita dengar berdjoeang-djoeang antara kedoea belah pihak.

Pada waktoe sekarang ini, telah banjak roepanja hamba raiat jang berasa dan sadar akan dirinja, dari hal pengaroehnja tangoengannja jang dahoeloe, jaitoe hal tindisan dan anianja dari radjanja.

Lantaran penjedaran siriat pada zaman XX ini, hingga tiawa soenji-soenjinja kita mendenger chabaran jang adjaib-adjaib, dan chabaran itoe ini. Lihatlah sepeti jang soedah-soedah, jang ma na sampai mendjadi hiroe hara diatas doenia ini.

Jang terlebih mengenangkan hati kita. Jaitoe: Ditempat toem

pah darakoe tanah Batak Tapanoeli inipoen roepanja tiada ma oe djoega ketinggalan orang jang ma oe hiroe hara, dan berontak itoe. (Djangan salah sangka, boe kannja hiroe hara atau berontak angkat perang). Soera hamba raiat selaloe kedengaran: mendjerit menangis, memintak dan lain-lain lagi, terhadap kepada Pem: atau REGEERING jang memegang neratja keadilan selamalamanja ini. Jaani dari halnja Radja antara raiat tadi.

Oleh karena perasaan tadi, hingga ada jang berpetjah kampoeng, Goeloeng tikar dan angkat kaki, meninggalkan tempat penanaman poesatnja dan kaoem familienja, serta menangoeng hiba dan rindoe pergi bedjalan ke lain tempat. Rindoe mana jang tadija dia bersenang hati sama besama dengan sanak soedaranja, doedoek sedjedjer dan makan sepiring. Dan ada djoega jang terpaksa berpisah kampoeng. Artinja: Dia keloeur dari itoe kam-

ti saja berbilang-bilang, pada jang soedah kebetocian seperti tadi. Apatah lagi goenanja itoe Radja? Radja toch boekan bergoena oentoek anak boeah?

Boekantah lebih doeloe sedia anak boeah, baroe timboel Radja boeat mengembala mereka? Soenggoeh heran seriboe kali heran.

Jang paling membikin heran lagi. Kenapalah Pem. bawa diam sadja hal ini?

Apa Pem. tiadakati tahoe halnja Radja-radja terhadap pada anak boeahnja?

Hal inilah penjakit jang amat besar bagi kemadjoean kita di Tapanoeli ini. Boekan sadja mendjadi tidak madjoe, malah mendjadi toemboehnja chizit dengan ki chianat dan lain-lain lagi.

Saja pikir dan saja rasa. Hal inilah jang perloe sekali diselidiki oleh Pemerintah. Djangan sadja hendaknja terboeroe, mengasi perentahan denda dan wang rodi belaka. Karena jang perloe

2 Febr. 1921	Kapal api	"Riouw"
9 "	"	"Grotius"
19 "	"	"Oranje"
23 "	"	"Johan de Witt"
9 Maart "	"	"J. P. Coen"
23 "	"	"Rembrandt"
6 April "	"	"Vondel"
20 "	"	"Pr. der Nederl."
Kira, pada pengabisan boelan April 1921	kapal api	"Nias"
4 Mei 1921	kapal api	"Pr. Juliana"
18 "	"	"Kon. der Ned."
31 "	"	"Oranje"
"	"	"Rotterdamsche Llyd"
"	"	"Singgah Padang."
19 Jan. 1921	kapal api	"Tabanan"
2 Febr. "	"	"Willis"
16 "	"	"Sindoro"
2 Maart "	"	"Kawi"
9 "	"	"Rindjani"
16 "	"	"Patria"
30 "	"	"Goentoe"

heran sekali tentang pernaikan doea kali lebi mahal onkost mengirinkan soerat kabar, perobahan tarif jang mana, menilik onkost onkostnja peroesahaan jang soeda mendjadi lagi mahal dan onkost onkost mengirinkan telegram soedah dibikin dubbel, —tida bisa setimpal sama kekoetannja pers dalam oeroesan oewang.

Jang hal ini membikin kemoen doeran bagi soerat kabar itoelah meroegikan kemadjoean rajat ialah satoe kemoendoeran jang amat besar.

Sebab itoelah bertanda tangan dibawah ini moehoen Sri Padoeka kirim poetoesan atas ini permoehoenan, kepada conferentie per Hindia Blanda adresken pada, Aneta gebouw Weltevreden.

Itoe telegram diteeken oleh Soerabajasche Handelsblad, Nieuwe Soerabajasche Courant, Soerabajasche Nieuwsblad, Pewarta Soerabaja, Oetoesan Hindia, Aliribjad, Locomotief, het dagblad, Djawa Tengah, Warna Warta, Mataram, Boedi Oetomo, Vorstentanden, Preanger Bode, Kaoem Moeda, Java Post, Sumatra Post, Deli Courant, Dag Nieuws, Java Bode, Bataviasch Nieuwsblad, De Banner, Indische Leven Revau, Sin Po, Perniagaan.

Wakil-wakil bilang penoekaran onkost kirim soerat kabar boeat sebagian besar pers Hindia Belanda ada berarti soeatoe keberatan jang sangat dalam oeroesan oewang.

Lebih djaeoh dipoetoes membikin deputatie berdiri dari toean, Koemans (Wd. directeur N.v.d.D.) Noordhoekhegt (Directeur Java-bode) Bergmejer (directeur de Bannier) boeat minta audientie pada Landvoogd boeat dapatkan keterangan atas request boeat memperhatikan keperluan pers Hindia Belanda, kata W. Warta.

—O—

**POSTTARIEF BAROE.**

Menoeroet boenjinja kawat dari Hoofdbestuur Posterijen di-Betawi, jang diberi tahoeakan oleh Chefpostkantor dikata ini pada kami, adalah posttarief baroe itoe berlakoennja boeat soerat-soerat chabar diorongkan sampai 1 April 1921 jang akan datang.

Akan tetapi boeat lain ketjoe ali soerat chabar, moelai tanggal ini hari dilakoekan.

PEMBERITAAN DARI BUREUU VOLKSLECTUUR.

Hoofdbestuur Pekerdjaan Post memberitakan, bahwa administratie Post, dinegeri Polen sekarang ini telah mengakoei lagi segala tangoengan atas soerat-soerat aangeteekend biasa.

**Ditjari dengan lekas.**

Satoe orang boeat Moentir akan bekerdja pada AUTO HATOPAN SOEDAGAR BATAK (A. H. S. B.)

Gadji menoeroet kepandaian (dari f 60.— sampai f 100.— se boelan.)

Boleh datang sendiri bitjara atau dengan soerat kepada Bestuur A. H. S. B. di Faroetoeng. (54)

**NOERSIA bintie**

Radjasampono & Co. DIE SILOENGGANG S. W. K.

Mengeloearkan dari segala roepa kain-kain tenoenan baikpoen jang disoekai oleh bangsa kita Hindia, maepoen jang disoekai oleh bangsa Europa. Prijscourant dikirim dengan pertjoea. Memoedjikan dengan hormat.

(34)

H. M. D. E. L. I. A. T. J. E. H.

H. M. D. E. L. I. A. T. J. E. H.

poeng, pergi mendirikan kampoengnja jang baroe, jang berdekatan disitoe djoega. Karena be rasa berat dan sajang meninggalkan kaoem familie, sawah seboenboen dan pisang sebatang, jang dipiarnja semoela ketjil. Atau karena hal barang poesaka dari nenek mojangnja sendiri.

Maka berhoeboeng dengan perasaan tadi, sampai djoega ada dari mereka itoe jang memintak kepada Pem, soepaja diadakan radja oentoek mereka itoe, jang mana telah sengatja dipilih poela dengan atas soera jang banjak ditengah-tengah mereka, boeat pengganti radja jang disangka mengindjak dan menindis tadi. Tapi perkara ini banjak kali dibawa diam oleh Pem. (Pem. tidak bawa diam. Anggota Pem. boleh djadi H. R. e. d.)

Maka toemboehlah didalam ha

lebih dahoeloe, tentoe keamanan jang akan dijaga, boekan?

—Oooo! Radja kami anak Tapanoeli (Radja-radja di-Tapanoeli). Sajangilah bangsamoe, sajangilah raiatmoe jang dipoesakai dari orang toemoe sendiri, ingatlah pepatah orang Melajoe: Setinggi-tinggi boeroeng terbang ke langit, kesoeadahannja ketanah djoega akan djatoehnja?

Biar sekali poen, toean berpangkat sampai kelangit jang ke toedjoeh, nannoen toean mesti bangsa Batak djoea.

(Akan disamboeng.)  
Abd. Kadir  
Bah Kisat.

**KABAR KAPAL.**

Kapal<sup>2</sup> jang berangkat dari Tandjoeng Perloek ke Nederland dengan mengambil djalan dari Suezkanaal.

13 April "	"	"Insulinde"
27 "	"	"Tambora"
11 Mei "	"	"Tabanan"
25 "	"	"Willis"

**CONFERENTIE PERS HINDIA**

Weltevreden, 17 Januari 1920. Ini pagi dalam gedong Aneta dibikin Conferentie dari pers antara Hindia Blanda, sesoedahnja pembijtaraan pandjang lebar di tentoeakan kirim rekest dengan telegram pada Landvoogd sepeti berikoet:

Gouverneur Generaar di Buitenzorg. Jang bertanda wakil wakil dari soerat chabar harian dan minggoean di antero Hindia Blanda dari bangsa Europa, Tionghoa dan Boemipoetra dalam Conferentie dalam gedong Aneta di Weltevreden, menjatakan merasa



Berdagang batik BATAVIA dan TASIK MELAJA dari jang paling kasar sampe jang paling haloes harga ditangoeng amat moerah pesanan dikirim dengan post pakket Rembours.

**Abd. Djabbar, Mandailing - Batavia.**

terima commissie boeat djoeal dan belikan segala roepa barang<sup>2</sup> perniagaan alamat Kawat Djabar Batavia.

38)

# Asahi Bier

T J A P



M a t a

h a r i

Inilah sematjam bier jang paling baik dan enak. Soedah terkenal dan masjhoer dimana-mana.

Toean-toean djangan loepa beli ini bier Tjap Matahari

Agent boeat Westkust van Sumatra. (31

## MEIDJI & Co.

P a d a n g

S i b o g a.

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja. Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakah toean-toean atoe pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe adres: ACHIR-Soerabaja.

(44



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer diseantero doenia. Rasanja enak dan kesehatannja terpoedji, Dokter-dokter soedah sampai tjoekoop boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H  
KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA.

(11)

## A. T. O. S.

(Auto - Transport - Onderneming „Sumatra”)

Saban hari djalan ka Balige

Tiga kali seminggoe ka Padang Sidempoean.

Tarief:

DARI:	KA:	Djaoeh K. M.	I Klasse.	II Klasse.	Moeatan tiap K. G.
Sibolga.	Batang-Toroe.	57	f 4.—	f 2.20	f 0.02 <sup>5</sup>
	Padang Sidempoean.	89	„ 6.25	„ 3.45	„ 0.04
	Taroetoeng.	66	„ 4.60	„ 2.55	„ 0.03
	Siborong-borong	92	„ 6.40	„ 3.55	„ 0.03 <sup>5</sup>
	Balige.	114	„ 8.—	„ 4.45	„ 0.04 <sup>5</sup>

27

Tempat Auto berangkat disebelah Toko GUNTZEL (ZINCK).



## Nam Yang HOTEL.

Sibolga-sebelah Bioscoop.  
Diberi tahoe dengan hormat kepada Toean-toean dan Sianseng sianseng bahwa kita poenja Hotel terseboet diatas ini moelai esok hari diboea (28 Januari 1921.)

Seteroesnja diminta kita poenja Hotel terseboet toean-toean dan Sianseng-sianseng bakal bisa nanti tempat menginap dengan sempurna.

Djoega makanan sedia dengan pantas. Diatoer dan diladenin dengan baik-baik.

(52) De Eigenaar.

## Sumatra Koffie.

Ini koffie paling wangi dan enak, koffienja terpilih dari koffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoema f1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan TAMIN en IBRAHIM pasar la ma.

SILOENGGANG.

N.B. ini harga lain ongkos kirim. (32)

TAPANOELIE-ZEEP jaitoe sematjam saboen soetji atau maudi

TJAP KRETA API—LOCOMOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa dipoedji, boleh persaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent. Jang mengasi keloea; A. D. J. SARIDIN, BATANGTOROE.

Ditjari jang soeka djoel di mana mana tempat. (29)

Baroe kami terima

## Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna.  
FIRMA A. M. S. D. KONGSI "M. DJALI"  
Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan.  
TELEGRAM ADRES "DJALI". (43)

## Malim Soeltani SIPIROK.

Dengan hormat diberi tahoean kepada semoea Toean-toean saudagar, bahwa saja sanggoep mendjalankan pekerjaan sebagai COMMISSIE, boeat segala roepa dan matjam kehasilan, keloearan negeri SIPIROK dan daerahnja. Seperti kopi tikarrotan dan lain-lain.

Boeat Commissie tjoema diambil 1% dari harga belian di Sipirok.

Siapa toean-toean saudagar jang hendak memesan dari barang-barang terseboet, selakanlah pesan pada kami dengan adres terseboet diatas. Tapi kami minta diirim WANG LEBIH DOELOE.

Dan djoega selamanja berdagang roepa-roepa wang mas; serta mendjadi toekang mas jang ternama di Sipirok. (46)

## „PARINGGONAN“

Batikhandel en agent Commissie di-SOERABAIA

Soedah tiga tahoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insan, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer Koepang.

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloea Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poetih b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.—

Saja boleh kirim dengan post rembours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poengoet Commissie tjoema 1 1/2%.

Barang berkajoe keloearan dari Europa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe) dengan memoengoet commissie 1 1/2% djoega.

ADRES : : Menoenggoe dengan hormat Paringgonan 28 Sasak Soerabaia PARINGGONAN.

14

## Perniagaan di Batavia

Commission agent boeat segala roepa barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Mandailing Batavia.

Kiriman commissie percent menoe-roet biasa.

Pesanan rembours direken paling moerah.

Saja menoenggoe toean poenja pesanan walaupoen rembours. 28

## Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli  
Batikhandel en Commission Agent Batavia.

Oentoek keperluan bangsa, dan goena kemadjoean Hindia, perloeh dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita bekerdja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroesnja berlangganan dengan soedagar batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soetoe apa apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanal batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti :

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perankoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasan en hitam, kain pandjang tjapel balas, dan perankoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong<sup>2</sup> pela perankoemoen dan sog, kompong<sup>2</sup> tjaelnja, dan salendang<sup>2</sup>, tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dar 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjeloep tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang<sup>2</sup> jang diseboet diatas ini pesanal dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oewang lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Rembours. Tetapi kalau tarico<sup>2</sup> dan tjita<sup>2</sup> en koemango<sup>2</sup>, mesti lebih dehoeloe oengnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

(39) TELEGRAM ADRES :

Jasin Batavia.

## Abdulmanap & Dja-Manoppoe „Sipirok“ (Tapanoeli)

Selamanja sedia mendjoel barang<sup>2</sup> kehasilan tanah dan boeatan Batak model Sipirok:

Seperti:

a. Paroppa sadoen; paroppa jang bertoelis koedjori dan lain<sup>2</sup> kain tenoenan Sipirok:

b. Tappa, Tagan, dan lain<sup>2</sup> perkakas tempat sirih dan tembakau jang disadoer dengan roepa<sup>2</sup> manik

c. Bide dan tikar; haloes dan kasar.

d. Kopi jang telah terkenal bagoes; boeat diminoem paling enak; dan boeat bikin bibit paling bagoes, hasilnja nek Lampesong di Dolok Siboeal-boeal; (tjoema bisa dikirim dengan Rembours sadja, sebab tidak berapa banjak lagi)

e. Kemenjan jang paling bagoes; hasilnja Hoeta Imbaroe Loeat Lombang.

Segala pesanan diatoer dengan rapi, djoega boleh dikirim dengan Rembours.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

Abdulmanap & Dja Manoppoe.(22)

## Mohd. Alie Mandailing

Batikhandel en Commissie agents Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, selendang, destar kepala, saroeng, kain pandjang, tjapel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REMBOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoema diarbil Commissie enteng. Dan djoega bisa tolong belikan tjita, dril, trico dan kain<sup>2</sup> Japan, seperti tjap Kalawa jang soedah masjhoer antero negeri dan keper tjap bebek. Tapi kalau barang tjita<sup>2</sup>, dril<sup>2</sup> moesti kirim oewang lebih doeloe, sebab kita tjoema ambil Commissie sadja. Dan sanggoep mendjoel barang hoetan dengan harga baik. Saja jang menoenggoe pesanan.

15

ALIE

## ADIL MANDAILING BATIKHANDEL No. 64 PADANG.

Sedia segala roepa<sup>2</sup> barang Batik keloearan Pecalongan, Soerabaia, Lassam Toel. Agoeng, Solo dan Batavia, Djokja dan I.I. seperti Saroeng<sup>2</sup>, kain<sup>2</sup> pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong<sup>2</sup> Djokja dan Pecalongan, pendeknja, barang siapa dari toean<sup>2</sup> jang soeka berdagang barang<sup>2</sup> batik keloearan tanah Djawa, tjobalah pesan pada adres jang diatas, moedahan apa<sup>2</sup> nanti barang jang tertoealis dalam lijst pesanan toean, dengan senang hati kita kaboelkan.

Djoega kalau toean<sup>2</sup> soeka barang Palicat atau oentoek, kirim wang lebih doeloe, kita ambil Commissie tjoema 1%. Pesanan barang<sup>2</sup> batik dikirim dengan rembours.

Begitoelah soepaja toean<sup>2</sup> taoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

TELEGRAM-ADRES

ADIL Padang.

(26)

Badoetorang glr. Marah Soleh - Mandailing B 111 Sibolga. Agent Commissionair. Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA<sup>2</sup> TIMBACO DAN NIPAH PALEMBANG.

LAGI MATJAM<sup>2</sup> BARANG MAKANAN DAN LAIN<sup>2</sup> BARANG JANG TIEAK BISA DISEBOETKAN DISINI NAMANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang<sup>2</sup> kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, bakiklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doeloe kepada adres diatas. (30)



# Hindia Sepakat

lembar kedoea.

Selasa 1 Februari 1921 No 13.

## Sarikat Sumatra. (Sumatranen bond).

Dalam Neratja No 13 ddo. 19 Januari 1921, ada kami batja sa toe verslag sebagai dibawah ini: Kemarin hari Minggoe, tanggal 16 Januari 1921, Serikat Soematera afdeling Betawi telah mengadakan rapat di Logegebouw di Weltevreden.

Pihak bestuur yang hadir; Soetan Moehammad Zain, voorzitter. Radja Endah Soetan, Mahmoed, ondervoorzitter. Soetan Maharadjolelo, Moehd. Joenoos Secretaris. Moehd. Anas, Secretaris. Dja Perlindoengan. Hamid. Lojok. Dja'far.

Poekoel 9 liwat rapat diboeka oleh Voorzitter dengan mengoetjapkan selamat datang kepada jang hadir.

Jang moela-moela dibitjarakan jaitoe memilih orang Soematera jang akan dipersembahkan kepada Pemerintah, oentoek diangkat menjadi Lid Volksraad, kerena oentoek dipilih soedah ta' ada waktoe lagi. Nama-nama orang jang dipoedjikan:

- 1 Dr. Abd. Hakim, dari Tapanoeli
- 2 Abdoel Moeis, dari Sumatra Barat
- 3 Dr. Abdoel Rasjid, dari Tapanoeli
- 4 Darwis gelar Datoe' Madjolelo Soematera Barat.
- 5 Ibrahim gelar Datoe' Tan Malaka, Soematera Timoor
- 6 Isma'il, Soematera Timoor
- 7 Landjoemin gelar Soetan Temenggoeng, Soematera Barat
- 8 Loetan gelar Datoe' Rangkaja Maharadja, Soematera Barat
- 9 Abdoel Firman gelar Maharadja Soangkoepon, Tapanoeli
- 10 Moehd. Arif (Toejoeng), Soematera Timoor.
- 11 Moehd. Noech, Soematera Timoor
- 12 H. A. Salim, Soematera Barat
- 13 Soetan Mohd. Zain, Soematera Barat
- 14 Baginda Djamaloedin Rasad, Soematera Barat
- 15 Dr. A. Rivai, Soematera Barat
- 16 Teukoe Tajeb, Atjeh
- 17 Abdoerrahim, Atjeh
- 18 Mohd. Samin, Soematera Timoor
- 19 Aib gel. Soetan Pemoentjak, Soematera Barat
- 20 Abdoel Aziz, Tapanoeli.

Engkoe Abdoel Hamid meminta, soepaja didalam candidaat jang dipoedjikan itoe, haroes disoet kan seorang dari Tapanoeli haroes diangkat, kerena memilih peningnja keadaan di Tapanoeli pada masa ini; teroetama perkara tanah<sup>2</sup> jang akan dijadikan erfpacht.

Engkoe<sup>2</sup> Mahmoed dan St. P. Boestami berganti, menerangkan ke beratannya akan memenoehi voorstel Abd. Hamid itoe, soepaja bangsa<sup>2</sup> lain di Soematera tiada memintakan bangsanja poela na roesdipilih, kerena pada masa ini masing<sup>2</sup> bangsa di Soematera itoe ada kepentingan tanah airnja.

Pendeknja kedoea e. e. itoe meminta soepaja didalam nama Serikat Soematera itoe djangan terbatjang kepada siapapoen, bahwa di Serikat Soematera ada berbagai bangsa<sup>2</sup> Soematera itoe, melainkan segala bangsa itoe sebejoelnja telah terikat menjadi sae.

Engkoe Abd. Hamid meminta djoega soepaja permintaannya itoe ditondjangan dengan alasannya jang masoek pada akal haroes dibenarkan.

Engkoe Soetan Temenggoeng menjatakan, bahwa lebih baik permintaan e. Abd. Hamid itoe dipoedjikan oleh perkoempoelan Batas sadsja, tetapi bagi Serikat Soematera hanja perloe menjatakan negeri, candidaat jang dipoedjikan sadsja, soepaja Pemerintah sendiri boleh menimbang siapa dan bangsa apa jang akan diangkatnja menjadi lid Volksraad itoe. Pertimbangan e. St. Temenggoeng diterima dengan baik oleh rapat.

Sesoedah itoe Voorzitter membatjakan rentjana penningmeester tentang oelang Serikat Soematera jang masoek dan keloea. Rentjana itoe diterima baik oleh rapat.

Setelah itoe Secretaris membatjakan rentjana pekerdjaan Serikat Soematera dalam tahoen 1920, dan membatjakan soerat<sup>2</sup> dari Padang dengan balasan dari bestuur Betawi, tentang berhentinja lid<sup>2</sup> Hoofdbestuur Serikat Soematera, jang tidak diakoe sjah oleh Padang, artinja Hoofdbestuur itoe tetap sadsja dan tidak dibitjarakan lagi didalam rapat itoe.

Sesoedah itoe diadakan pemilihan bestuur baroe oentoek Serikat Soematera afd. Betawi, kerena djanganja soedah sampai bagi bestuur lama akan meletakkan djabatannya. Kedjadian pemilihan bagini:

Voorzitter e. Abdoel Hamid Tapanoeli. Jang memoedjikan ia dja di candidaat e. Soetan Temenggoeng, soepaja Serikat Soematera itoe bergilir jang mengampoe kannja, akan penghilangkan segala sesoeatoe jang menimboelkan sjak hati. Vice-Voorzitter e. St. Moehd. Zain.

Sekretaris, Moehd. Joenoos gelar Soetan Maharadjolelo. Penningmeester e. Marah Soetan. Commissaris Tapanoeli. Soetan Penjalinan. Soematera Barat Sergeant Taib. Bangkahoeloe, Radja Bangsawan. Palembang, Mas Agoes Moehammad. Atjeh, Moehd. Joesoef Samak gl. Soetan Maharadjolelo.

Kami harap Serikat Soematera didalam pimpinan bestuur baroe itoe akan bertambah madjoe dan bertambah senarak namanja dan semangkin terikat persatoean hati segala bangsa di Soematera, kerena dengan persatoean hati dan kerokoenan itoelah dapat kita menjapai kemadjoean jang ditjita<sup>2</sup> itoe. Hal ini tentoe kita se moeanja telah mengetahoei dengan sebenar-benarnya.

Lain dari pada itoe patoetlah lid<sup>2</sup> Serikat Soematera akan setia poela kepada perkoempoelannya, dan setia poela membajar contributionja, kerena: biar bagaimana djoega koeatnja sesoeatoe perkoempoelan, tetapi kalau kasnja kosong adalah halnja seberti auto jang tidak berbenzin; tentoe sekali ta' dapat didjalankan.

Bagi bestuur lama kami oetjapkan banjak<sup>2</sup> terima kasih atas dja sa dan djerih pajahnya mengoesahakan perkoempoelan Serikat Soematera kita, teroetama pekerdjaan memboeat Statuten dengan Huishoudelijk reglement dan mem bawa nama perkoempoelan itoe kepada tempat jang moelia, sehingga nama perkoempoelan itoe soedah dikenal oleh orang ban-

ajak. Poekoel setengah satoe liwat rapat ditoeoep dengan selamat oleh Voorzitter baroe. St. P. BOESTAMI.

## Kabar Hindia dan lain-lain.

ATAS KENAIKANNJA TARIEF POST. „Deli pers“ soedah menjerang keras atas kenaikannya tarief post itoe, teroetama Sumatra Post dan Deli Courant; tetapi roepanja jang menjerang itoe tjoma pers Olanda sadsja, salsang pers Melajoe beloem melahirkan perasaannya.

DITJABOET. Menoeroet oedjarnya „Sumatra Post“ barangkali Gemeenteraad Bindjei tiada lama lagi akan divoorstel soepaja ditjaboet sebab keadaan financieel tiada baik.

75.000.000. Sebagai djoega Java Bode soedah wartakan, berhoeboeng dengan perubahan oemoem boeat belandja dan gadji<sup>2</sup> ambtenaar Gouvernement boeat tahoen 1921 maka minister soedah menerangkan haroeslah tersedia oelang 75.000.000 roepiah.

Dengan setjara bagaimana pemerintah mengadakan oelang jang sekian djoemlahnja, itoelah kita maoe lihat sendiri. Red.

H. I. S. DENGAN GEMEENTERAAD. Menoeroet warta dari Soerabaya; Gemeenteraad disana soedah menerima baik voorstel boeat mendirikan seboeah H. I. S.

BANGSAWAN. Penoeis Anoeiros kirim boeat kita.

„BANGSAWAN“ itoelah satoe titel kepada orang jang berbangsa tinggi, jang berdarah bangsawan, adat; perboean dan kelakuan bangsawan belaka.

Terkadang<sup>2</sup> „bangsawan“, tadi, ada poela jang berperboean sebaliknja, ibarat seorang bangsawan jang hendak memasoekkan salah satoe dari familienja atau keloeorganja bekerdja disalah satoe pekerdjaan menjadi kaom boeroeh, seperti kefirmas ataupun keonderneming, maoelah dia seolah-olah memboesoekkan kaom boeroeh jang soedah lama bekerdja ditempat itoe, asalkan familienja tadi mendapat pekerdjaan itoe, berikoet poela ilmoe sebagai mendjilat.

Seoempama: seorang bangsawan, berpangkat kepala negeri di Poelo B. . . . , mendjam oelang sepuloeh ratoes roepiah kepada onderneming jang dekat disitoe, itoe memang tidak salahnja; tetapi djoega hendaknya djangan diba sahi orang jang tidak mandi menjari oentoeng boeat kita sendiri, tetapi meroegikan pada orang lain, itoe sekali-kali boekan perboean manoesia.

Lenjapkanlah perboean jang dengki itoe, soepaja nama bangsawan itoe djangan menjadi sebaliknja. Diatas ada Allah, dibawah ada wet, tiap-tiap perboean jang djahat itoe, moesti dapat balasan djoega.

DERMA BESAR. John D. Rockefeller, jang sekarang soedah beroemoer 81 ta oen baroe ini soedah menderma pada berbagi-bagi roemah perkoempoelan soetji sedjoemlah ada 15.940.830 pondsterling, sebagai peringatan pada ia poenja

istri jang meninggal dalam taoen 1915 dan tentang siapa ia pernah kata. „Djika ia tidak mempoenjai pengertian dalam oeroesan perniagaan tentoe sadsja dja di seorang miskin“.

Djoemlahnja oelang jang soedah dikeloearkan oleh Rockefeller sekarang ada 118.756.000 pondsterling, satoe djoemlah jang banjak lebih besar dari jang dider makan oleh almarhoem Andrew Carnegie, kata W. Warta.

TOEKAR NAMA.

Menoeroet katanja: „Soeara Boemi poetera“ orgaan dari P. P. P. B, P(ersekitatan) P(enggawe) P(enggadean) B(oemipoetera), hoefdbestuur dari vakbond terseboet soedah ma'loemkan, bahasa nama perhimpoean itoe bakal ditoekar djadi P. P. P. H. P(ersekitatan) P(enggawe) P(egadean) H(india) dan bakal meroebah djoega sedikit<sup>2</sup> dari boenji statutenja.

Tetapi lantaran itoe, doea partij soedah melahirkin perasaannya; setengah mengatakan setoedjoe dan setengah lagi mengatakan tidak setoedjoe; sebab itoe perhimpoean terseboet menetapkan soepaja didjalankan stemmen dari anggota semoeanja.

BERILAH NERATJA KEADILAN ITOE BAGI NORMAALCURSUS KOETA RADJA.

Apa bila hamba perbandingkan nasib Normaalcursus Koeta Radja, dengan nasib Normaalcursus jang lain seperti Medan dan Palembang njatalah nasib Normaalcursus Koeta Radja jang paling boeroeknja pada hal sama sama kepoenjaan djalat Gouvernement boektinja.

Apabila Normaalcursus Koeta Radja soedah loeloes dalam oedjian pengabisan (oedjian H. O.) mereka tiada teroet dibenoemd ke-lin: school II klasse, seperti Normaalcursus jang lain, malah mereka dibenoemd kesalah satoe volksschool didaerah tanah Atjeh. dengan menanggong bermatjam matjam sengsara jang tiada perloe hamba oeraikan disini.

Dan apabila soedah tjoeoep 5 tahoen lamanja mereka mengadjar dalam volksschool jang terseboet, baharoelah ada hak mereka benoemd ke lin: school II klasse, dengan dihilangkan dienst jang 5 tahoea tadi, jaitoe dihitoeang dicast baroe. Ini poela sekalian H. O. lin: school II klasse, soedah mendapat peroebahan baharoe; dan apa chabar H. O. keloearan Normaalcursus Koeta Radja jang masih ada sekarang di volksschool? Konon chabarnya tinggal tetap sadsja, sebagaimana jang soedah soedah, artinja tiada mendapat peroebahan itoe.

Adoeh! bagaimana sedihnja hati keloearan Normaalcursus Koeta Radja jang masih ada sekarang di volksschool, adalah pada pikiran hamba, seperti dihiris dengan sembiloe sesoedah itoe dimana bekas loeka tadi digosokkan poela lombok rawit.

Disini hamba berseroe „wahai regeering“ berilah neratja keadilan itoe kepada keloearan Normaalcursus Koeta Radja, hitoenglah dientsnja jang 5 tahoen itoe, apabila soedah benoemd ke-lin: school II klasse, dan berilah peroebahan itoe kepada H. O. keloearan Normaalcursus Koeta radja jang masih ada sekarang di volksschool tanah Atjeh, sebagai peroebahan jang didapat oleh H. O.

lin: school II klasse, soepaja djangan beranak tiri beranak kandoeng N. C. Koeta Radja.

—o—

PENJAKIT MALARIA.

Menoeroet boenjinja rapport toean Dokter dikota ini, adalah banjaknja orang jang dihinggap penjakit malaria sebagai dibawah ini, jaitoe dari segala pendoeoek jang soedah diperiksa toean Dokter sendiri, pada boelan December 1920 ini.

Dipasar Baroe 153 orang—sakit 10 orang.

Aek Doras 9 — —

2 orang.

Sibolga Ilir 72 — —

8 orang.

Kota Baringin 80 — —

11 orang.

Hoeta tonga<sup>2</sup> 46 — —

11 orang.

2e. kl. lin: school Sibolga Djoeloe 139 orang—sakit 9 orang.

2e. kl. lin: school Timbangan 106 orang—sakit 17 orang.

(disini lebih banjak sakit malaria kerena moerid<sup>2</sup> kebanjakan berdiam: dikampoeng, jang berawang.)

Barangan 41 orang—sakit 4 orang.

H. I. S. 168 orang—sakit 11 orang.

tetapi jang sakit itoe kebanjakan anak<sup>2</sup> jang datang dari negeri jang berawang.

Sibolga Djoeloe 94 orang—sakit 3 orang.

Djadinja dari 908 orang adalah banjaknja jang dihinggap penjakit malaria itoe 86 orang atau ± 9,71%.

Kanan chabarnya, meskipoe toean Dokter soedah minta bantoean kepada bestuur, soepaja segala pendoeoek seberapa boleh datang berkoempoel pada soeatoe tempat jang ditentoeikan, tetapi roepanja tiada diindahkan, hingga toean Dokter terpaksa pergi seniri periksa ketempat masing.

Jang mati tahoen 1920.

Dari djoemlah jiwa pendoeoek Sibolga pasar jang 4494 orang selama tahoen 1920, adalah pendapatan jang mati hanja 57 orang, atau 1,26%. Bila dihitoeang dengan orang<sup>2</sup> jang mati jang dibawak berobat keremoah sakit dikota ini, dari loear kota Sibolga, adalah djoemlah jang mati menjadi 19,8%.

Dus, lebih baik dari kota<sup>2</sup> besar di Europah.

—o—

CONGRES C. S. I. JANG KE V DI DJOKJAKARTA.

MA'LOEMAT P. H. C. S. I.

JANG KE 5.

Djokjakarta, 24 December 1920.

Menoeroet poetoesan P. H. C. S. I. sementara di Djokjakarta tanggal 24 December 1920:

1. Congres kita jang ke V hendak diadakan di Djokjakarta moelai tanggal 2 Maart 1921, djam sembilan sore (malam Kemis), sampai tanggal 6 Maart 1921, Minggoe siang;

2. Voorstel voorstel Locaal S. I. dan bestuur C. S. I. hendak ditjitakan dan dikirimkan kepada Locaal-Loaal S. I., serta disarkan seboleh-bolehnja dalam soerat-soerat kabar pihak kita;

3. Tempat dan atoeran Vergadering-vergaderingnja akan ditetapkan kemoedian, mengingat keperloeanja;

4. Locaal S. I. jang masih menenggak contriboetie sampai tahoen 1919 dan 1920 dipers-



lahkan seboleh - bolehnja mengirimkan contributienja seboelom congres, soepaja bisa beres oeroesan congres kita.

Demikian soepaja dima'loemi dan diperhatikan oleh segala ka-oem S. I.

Wassallam

Atas nama P. H. C. S. I.

SOERJOPRANOTO

Plaatsv. Voorzitter.

—O—

**PERSIDANGAN VOLKSRAAD**

Menoeroet oedjarnja K. Moeda, maka adalah dichabarkan sebagai dibawah ini:

Persidangan jang pertama dari Volksraad boeat ta'oen 1921 ini moelai dilakoekan ketika tanggal 19 Januari jbl. ini.

Jang berhadir, voorzitter (toean Mr. Dr. Schuman, dan 20 lid-lidnja.

Dalam vergadaring ada toeroet berhadir vice president dari raad van Indie, toean Swart.

Djam 9. 20 vergadaring diboeka oleh voorzitter.

Antara lain-lain, maka soedah diterima soerat kesaksian dari lid jang baroe diangkat, jaitoe toean Landjoern in gelar soetan Toemeng goeng.

Satoe comisi jang terdiri dari toean-toean Bergmeyer.

Toean Bergmeyer atas nama toean-toean Cramer dan Soselisa, mempersilahkan toean Soetan Toemenggoeng masoek. Toean Soetan Toemenggoeng masoek diantar dan dioetjapkan atas djan-djinja oleh voorzitter, dimana dengan sedikit perkataan jang manis voorzitter memberi selamat kepada lid baroe ini dan ia nanti di Volksraad akan bekerdja boeat keselamatannja negeri dan rajatnja.

Voorzitter memberi taoe kepada beberapa lid; bahwa rapport Ziesel dalam perkara Toli Toli soedah dikirim. Lebih djaoeh voorzitter kata, bakwa atas permintaannja toean Abdul Moeis (lid), maka rapport itoe minta di-bijarkan didalam vergadring oemoem, jaitoe diwaxtoe hari jang ditentoean.

Sebab tida ada oeroesan lain lain lagi, maka vergadring oemoem ini ditoeoep, sedang Volksraad akan oeroes afdeelingan.

(Sebagai soedah dikabarkan lebih doeloeh disini, bahwa toean Abdul Moeis memang soedah minta kepada voorzitter Volksraad, soepaja rapport Ziesel dalam perkara Toli Toli itoe di-oemoemkan pada persidangan Volksraad.

Sekarang toean Abdul Moeis soedah bersedia dan Soedah menjediakan pembelian boeat dirinja Red. K. M.

—O—

**TIADA BERHASIL.**

Pemoeka dari P.E.B. (Politieke Economisch Bond), jaitoe bekas Resident Kroon jang baroe? ini soedah tjaba mendirikan tjabang dari P. E. B. di Medan, soedah poelang ke Djawa dengan tiada berhasil maksoednja.

—O—

**LARANGAN DITJABOET.**

Dengan Gouvernementsbesluit tanggal 4 Januari 1921 No. 2 soedah ditjaboet ordonnantie jang bertanggal 30 Maart 1918 (Staatsblad No. 165) tentang pembawaan penghasilan cassave keloear Hindia Nederland.

—O—

**POELANG DARI MENGHADIRI CONFERENTIE.**

Dengan kapal mijl jang datang dari Batavia pada 29 Januari 1921, maka toean Besar Resident kita, soedah poelang dari menghadiri bestuur conferentie.

—O—

**APA BELOEM MATANG?**

Dengan terkedjoet kami melihat s.k. *Mardeka*, soedah kembali bertoekar nama dengan namonja jang lama, jaitoe: „*Benih Mardeka*“; roepanja benih jang ditanam s.k. terseboet, masih beloem matang, ertinja beloem bisa atau beloem ada pengharapan boeat mendapatnja kemerdekaan, maka kembali pakai nama bermoela.

—O—

**DOKTER BOEMIPOETRA.**

S. k. *De Locomotief* ada mewartakan, bahasa toean R. Soetomo dan t. Mohamad Sja'af Indische Artsen, pada Universiteit di Nederland, soedah loeles dalam Doktoralexamen in de geneeskundige, me'roeroet oedjian theorie ilmoe obat mengobati.

—O—

**PENJERAHAN.**

Menoeroet wartanja s.s. ch. dari Djawa, bahasa djabatan president suikersijndicaat soedah di serahkan oleh toean Mr Hirsch kepada toean Mr. Dr. Talma.

—O—

**PENSIOENJA G. G. LIMBURG STIRUM.**

Sebagaimana boenjinja besluit Ra dja, maka G. G. Mr. J. P. Graaf van Limburg Stirum menerima pensioen f8400 pada mana dihi-toeng djoega naiknja pensioen 40%.

**Advertentie**

ROKOK MOESTADJAB.



TJAP KAPAL

**M. Joesoef & Moehammad.**

SILOENKANG - SAWAH LOENTO. Soedah dapat kepoedjian dari jang pesan.

Ini rokok terkin dari Loentoesche-of Lemrindsche tabak jang No. 1 ditjampoer, dengan obat Ratoeng, ini rokok bisa membaikkan (menjemboehkan) penjakit hidoeng, ini rokok enak, wangi, dan sedap rasanja, ini bisa melawan lain-lain rokok, dan soedah kesohor di tanah Menangkabau (Soematra) ini rokok manila

harga 1 pak terisi 50 stuk f 1,50  
" 1 " 100 stuk " 3,--  
" lain ongkos kirim f 3,--  
Pesanan dengan Rembours  
Langganan boleh berdamai. (17)

**SOKARINIE**

**SIGARETTEN FABRIEK**

**TANKIM MO**

**WONOSOBO [Java].**

Silakanlah Toean-toean tjaba atoe pesanan dari roepa-roepa Sigaretten keloearan dari saja poenja fabriek jang soedah terkenal dikoeliling tempat seperti terseboet dibawah ini:

Sokarinie Sigaretten terbikin dari Kedoe Tabak No. 1	per 1000 stuk f 4.—
Kedoe sedjati Sigaretten	per 1000 stuk f 4.—
Kedoe tabak Sigaretten	per 1000 stuk f 3.90
Dieng Sigaretten	per 1000 stuk f 3.75
Van Nelle Shag tabak Sigaretten	per 1000 stuk f 10.—
Van Nelle Shag tabak Sigaretten	per 1000 stuk f 9.50
Sokarinie Sigaretten Punt Model	per 1000 stuk f 3.95
Dieng Sigaretten Punt Model	per 1000 stuk f 6.70

Kalau ambil pesanan boeat djoelal lagi 5000 stuk ketas potong 5 pCt. (36)

**Jap Mo Seng**

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat dia-toerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe ada ditanggoeng koeat dan baik. Tersedia dari roepa-roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep terima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja Toean<sup>2</sup> dan Njonja<sup>2</sup> jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoelal roepa-roepa sepatoe dan slof (kasoet) oentoe toean-toean, njonja-njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Siangseng-sianseng dan Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana kami poenja tempat di Kampong Tjina. Dan atau boleh djoega bikin pesanan.

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat. (50)

**B O A - B O A.**

Nipabotohon dohot advertentie on, ia FILIAAL ni N. V. SUMATRASCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ, madoeng acong djongdjong di-Sibolga, matoemona sian sadari 2 Januari 1921. Inganan ni kantoorna ima di KAMPOENG TJINA LAMO.

Dibaen marningoikon hababaor ni moedarta diloeat on songon na haroeat sian sada simoelmoelan do, sapadena nian oelang hami dihaloepahon angka kahanggi.

Tangking do hami paitchon haromeenne marsapa sanga martahi; bope mararga dipartiga-tigaan. Ima angka ragam-ragam ni barang-barango hasil ni Tapani Na oeli (Tapanoeili) on. Sengon kopi, hamonjan (hamindjon) dohot na asing-asing.

Doengi hami paroa, ia dohot tokonia na tard k'di gin djang i, tarbaeh hami do songon na marliga-tiga dohot toko toki ni halak Belanda.

Ra do hami patoedohon dalam na tama dihamoe, sanga dia pangalahon hami meenne anso oemanaik arga ni paroeshoan moene. Doengi nasse ra do hami manggadiskon, djagalmoene sanga toe dia, asa hami hami boeat sadjo oepa komisi.

Mandjagt wissel soerat sanga wissel kaot pe ra do hami la on pe sa nian haromeenne toemoput kantoornami, anso tarbaeh hida mangkobar dohot goeing ni rohanta be.

Sai rap nadjoe ana hita, asa moen meengajana ataga ni soeha ni hoetanta Tapan oeli on.

N. V. SUMATRASCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ  
(53) **Sjarif Nasoetion.**

**Pemberian Tahoe.**

Bagaimana sedapnja kalam kita mempertangoengkan kepada assuarantie barang-barang perniagaan, kita jaitoe pada UNION ASSURANCE COCITY LIMITED, London E. C. ageninja H. M. J. Deli Atjeh di-Sibolga, bajalah teroes ini advertentie.

Dengan memegang Polis tanggal 22 Maart 1920, No. 1835169 AMIN HOETA GALOENG ada mempertangoengkan barang-barang perniagaannja apabila dapat ketjelakaan kebakaran, Union Assurance Limited London E. C. berdjandji membajar kepada Amin Hoeta Galoeng f5000; tiba-tiba pada tanggal 17 Agustus 1920 malang bagi Amin Hoeta Galoeng roemah dan barang-barang perniagaannja habis terbakar. Menilik jang sepatoenja serta mengingat kebiasaan maatschappij Belanda jang terdiri di-Hindia Nederland ini, Union Assurance Cocity Limited London E. C. mesti membajar kepada Amin Hoeta Galoeng setjoe koepnja f5000; dan hal pembajarannja selaubat-lambatnja satoe boelan poen selesai lah, tetapi boeat atoerannja assuarantie terseboet diatas ada beda nja sedikit. Amin Hoeta Galoeng poenja roemah dan barang-barang perniagaan ditimpa kebakaran tt. 17 Agustus 1920; tetapi dapat pembajaran dengan pertangoengan assuarantie terseboet bersoesah-soesah memintaknja; pada tanggal 11 Januari 1921 baroe dapat merimeranja; itoe toean boekar f5000, hanja f4000; dan jang f4000 itoe dipotong poela boeat sedekah (?) f40.— Djadi pembajaran itoe jang bersih itoema f3960, sadja. Wang milih jang dibajar Agent Assuarantie terseboet (H. M. Deli-Atjeh) di-Sibolga. Sebab kata toean H. M. Deli-Atjeh f3960 itoe lah sadja jang U. A. L. terseboet diatas maoe bajar. Djadi dipotong hidoep-hidoep lebih 20%.

Kita bikin ini advertentie boeat tahoenja soedara-soedara jang masoek assuarantie pada maatschappij diloeat ini keradjaan, sebe narnja ada satoe kesoes dan jang tidak gampang dioeroes, kalau kebetolan ada perloenja boeat tagih pembajaran dibelakang hari, ketarangan lebih djaoeh baiklah soedara-soedara datangkan pertaan sendiri sama AMIN HOETA GALOENG.

(49)

**BATIK HANDEL**

A T I K K E R Y

Pekalongansche Handel en Batikkerij  
**MIELONOACHMAD**  
**PEKALONGAN.**

**BATIK PEKALONGAN**  
DARI HARGA f 2.— Sampai f 30.—  
per Potong

ad L'embelian dikirim dengan Rembours atawa oewang dikirim doeloe; pesanan sedikitnja harga f300.— atawa kirim oewang doeloe sedikitnja f150.— dapat onkost VRIJ. Batik jang tida lakoe dalam tempo 3 boelan boleh toekar lain matjam **BATIK BAROE** zonder ada potongan apa-apa. (45)

**ADRES PALING MOERAH**